



PARLIMEN MALAYSIA



RANG UNDANG-UNDANG
Bank Pertanian Malaysia 1969
DR.32/1969

RANG UNDANG² BANK PERTANIAN MALAYSIA, 1969

SUSUNAN FASAL

BAHAGIAN 1

PERMULAAN

Fasal

1. Tajok ringkas dan mula berkuatkuasa.
2. Pemakaian.
3. Tafsiran.

BAHAGIAN 2

PENUBOHAN, MODAL DAN PENTADBIRAN BANK

4. Penubohan Bank.
5. Pejabat Bank.
6. Tujuan².
7. Modal.
8. Lembaga Pengarah.
9. Syarat² perlantekan Pengerusi dan Pengarah.
10. Perlantekan dan kewajipan Pengurus Besar.
11. Arahan Menteri.

BAHAGIAN 3

MESHUARAT LEMBAGA

12. Meshuarat Lembaga.
13. Kepentingan pengarah mengenai kontrek hendak-lah dinyatakan.

BAHAGIAN 4

KUASA, TUGAS DAN URUSAN BANK

14. Kuasa meminjam.
15. Urusan yang di-benarkan bagi Bank.
16. Urusan yang tidak boleh di-jalankan oleh Bank.
17. Pinjaman dan memberi pinjam.
18. Bank boleh menjual atau melepaskan tanaman² dan hasilan.
19. Pemereksaan mengenai wang, pinjaman, dan kredit.
20. Wang tidak di-gunakan dengan sa-patut-nya.
21. Membatalkan atau mengubahsuai kelulusan gerenti.
22. Enggan memberi wang² yang belum di-bayar.

BAHAGIAN 5

KUMPULAN-WANG CHADANG AM BANK

Fasal

23. Menyenggara Kumpulan-wang Chadang Am.
24. Menunjokkan kunchi kira² yang di-odit.

BAHAGIAN 6

AKAUN DAN ODIT

25. Odit.
26. Menyedia dan menyiarkan laporan tahunan dan kunchi kira².

BAHAGIAN 7

PEGAWAI DAN PEKERJA BANK

27. Pegawai dan pekerja.
28. Peminjaman daripada Bank oleh kakitangan.
29. Sekatan mengenai pembayaran pinjaman dan pendahuluan kepada kakitangan.
30. Kumpulan-wang simpanan.
31. Pegawai yang di-pinjam atau di-tukarkan daripada perkhidmatan Persekutuan atau Negeri.

BAHAGIAN 8

PENALTI DAN PENDA'AWAAN

32. Penalti.
33. Fiat Penda'awa Raya.
34. Bidangkuasa.

BAHAGIAN 9

AM

35. Kanun Keseksaan.
36. Menyimpan rahsia.
37. Kuasa melantek wakil.
38. Kuasa membuat peratoran².

RANG UNDANG²

bernama

Suatu Act bagi memperbadankan Bank Pertanian Malaysia untuk mengator, memberi, menyelia dan melaraskan bantuan kredit bagi maksud² pertanian dalam Malaysia.

[]

MAKA INI-LAH DI-PERBUAT UNDANG² oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripada-nya, saperti berikut :

BAHAGIAN 1

PERMULAAN

1. Act ini boleh-lah di-namakan Act Bank Pertanian Malaysia, 1969, dan hendak-lah mula berkuatkuasa pada tarikh yang di-tetapkan oleh Mentri melalui pemberitahu dalam *Warta*, dan tarikh itu tidak boleh terlebih awal daripada tarikh pemberitahu itu di-siarkan. Tajok ringkas dan mula berkuatkuasa.

2. Act ini hendak-lah di-pakai di-seluruh Malaysia. Pemakaian.

3. Dalam Act ini melainkan jika kandungan ayat-nya menghendaki ma'ana yang lain— Tafsiran.

“Bank” erti-nya Bank Pertanian Malaysia;

“Lembaga” erti-nya Lembaga Pengarah Bank Pertanian Malaysia;

“Mentri” erti-nya Mentri yang bertanggung-jawab bagi Bank Pertanian Malaysia;

“pemasaran” erti-nya penjualan, pengeksepotan, perbuatan memperoses, pembelian, penyimpanan, pemungutan, pengumpulan dan pengangkutan bagi maksud membeli dan menjual apa² hasil pertanian dan termasuk-lah pengi'lanan dan pembiayaan pengendalian bagi hasil pertanian tersebut bagi maksud perdagangan;

“pengarah” erti-nya pengarah yang di-lantek di-bawah sekshen 8 dan termasuk-lah Pengerusi;

“Pengerusi” erti-nya Pengerusi Bank Pertanian Malaysia;

“Pengurus Besar” erti-nya Pengurus Besar Bank Pertanian Malaysia;

“penghasilan pertanian” erti-nya apa² hasil pertanian atau hortikalcha, yang di-peroses atau pun tidak, termasuklah binatang² ternakan ladang sama ada hidup atau telah di-sembeleh, daging atau belulang binatang² itu, hasilan susu, ayam-itek dan telur, ikan dan hasilan ikan;

“perkhidmatan giro” erti-nya suatu perkhidmatan bagi memindahkan pembayaran di-antara akaun mengikut arahan pendeposit;

“perladangan” termasuklah memelihara atau membiak ternakan, ayam-itek atau lebah atau menanam pokok buah²an, sayoran² dan sa-bagai-nya;

“pertanian” termasuklah apa² kegiatan dalam pertanian, penghasilan hortikalcha atau perhutanan, perikanan dan penggunaan tanah untuk apa² maksud perladangan;

BAHAGIAN 2

PENUBOHAN, MODAL DAN PENTADBIRAN BANK

Penubohan
Bank.

4. Ada-lah dengan ini di-tubuhkan suatu pertubohan yang di-perbadankan bernama “Bank Pertanian Malaysia” yang kekal turun temurun dan mempunyai suatu meteri, dan juga kuasa memperolehi dan memegang harta yang boleh di-aleh atau yang tak boleh di-aleh dan melepaskan harta itu atau dengan jalan lain membuat apa² urusan mengenai-nya dan yang boleh menda’awa dan di-da’awa atas nama-nya sendiri.

Pejabat
Bank.

5. Bank hendak-lah mempunyai ibu pejabat-nya di-Kuala Lumpur, dan boleh membuka chawangan dan melantek ejen dan wakil dalam Malaysia.

Tujuan².

6. Tujuan² Bank ia-lah untuk—

- (a) menggalak kemajuan pertanian yang sempurna dalam Malaysia atau mana² bahagian-nya;
- (b) melaras dan menyelia bantuan kredit dari kumpulan-wang awam untuk maksud² pertanian bagi berbagai² orang atau kumpulan orang² sama ada di-perbadankan atau tidak;
- (c) mengadakan kemudahan² pinjaman, pendahuluan dan kredit untuk kemajuan pertanian termasuklah penghasilan dan pemasaran;
- (d) menyelenggara wang simpanan khusus-nya dalam bidang pertanian dan, bagi menchapai tujuan ini, menerima wang² simpanan dan deposit sa-masa.

7. (1) Modal yang di-benarkan bagi Bank ia-lah lima puloh juta ringgit, sa-puloh juta ringgit daripada-nya hendak-lah di-sumbang dan di-bayar oleh Kerajaan apabila Bank di-tubuhkan. Modal.

(2) Bahagian modal di-benarkan yang telah di-bayar boleh di-tambah sa-banyak dan mengikut apa² chara yang di-putuskan oleh Lembaga dari sa-masa ka-samasa dengan kelulusan Mentri dan persetujuan Mentri Kewangan:

Dengan syarat bahawa pembayaran tambahan modal itu boleh di-bayar dengan jalan apa² pemindahan sa-bagaimana di-putuskan dari sa-masa ka-samasa dengan kelulusan Mentri dan persetujuan Mentri Kewangan oleh Lembaga, termasuk-lah pemindahan dari Kumpulan-wang Chadang Am Bank itu dan dari puncha² lain sa-bagaimana yang di-luluskan oleh Mentri atas pengeshoran Lembaga.

8. (1) Maka hendak-lah ada suatu Lembaga Pengarah yang di-tuboh di-bawah sekshen-kechil (2) dan Lembaga itu hendak-lah bertanggung-jawab bagi menjalankan tugas² Bank dan pentadbiran am hal ehwal dan urusan Bank. Lembaga Pengarah.

(2) Lembaga Pengarah hendak-lah terdiri daripada sa-orang Pengerusi yang di-lantek oleh Yang di-Pertuan Agong dan tidak kurang daripada enam tetapi tidak lebeh daripada lapan orang pengarah yang di-lantek oleh Mentri:

Dengan syarat bahawa sa-kurang²-nya tiga daripada pengarah yang di-lantek oleh Mentri itu ia-lah orang² yang tidak memegang apa² jawatan awam.

(3) Pengarah² yang di-lantek di-bawah sekshen-kechil (2) hendak-lah dari kalangan orang² yang bertaraf, berpengalaman dan berkebolehan dalam perkara² berhubung dengan pertanian dan kewangan, tetapi sa-bagai pengarah² Bank mereka tidak boleh bertindak dalam Lembaga sa-bagai wakil dari mana² kepentingan pertanian, perdagangan, kewangan, perusahaan atau lain² yang dengannya mereka ada apa² perhubungan.

(4) Jika pengarah yang di-lantek itu ada-lah sa-orang pegawai awam—

(a) larangan yang tersebut dalam sekshen-kechil (3) tidak-lah di-pakai; dan

(b) hendak-lah di-lantek sa-orang pengarah ganti sa-lain daripada-nya.

9. (1) Pengerusi hendak-lah di-lantek sa-lama tempoh tidak lebeh daripada lima tahun dan ada-lah layak di-lantek sa-mula. Syarat² perlantekan Pengerusi dan Pengarah.

(2) Terta'alok kepada sekshen-kechil (1), sa-saorang pengarah hendak-lah memegang jawatan sa-lama tempoh tidak lebeh daripada tiga tahun dan ada-lah layak di-lantek sa-mula.

(3) Pengerusi dan pengarah² hendak-lah di-bayar oleh Bank apa² saraan dan elaun sa-bagaimana di-tetapkan oleh Mentri.

(4) Dalam masa Pengerusi atau mana² pengarah tiada berdaya buat sementara kerana sakit atau dalam masa ia tidak ada dalam Malaysia buat sementara, Yang di-Pertuan Agong atau Mentri, mengikut mana yang berkenaan (ia-itu yang telah melantek-nya di-bawah sekshen-kechil 8 (2)) boleh melantek sa-orang lain sa-bagai Pengerusi sementara atau pengarah sementara, mengikut mana yang berkenaan.

(5) Yang di-Pertuan Agong atau Mentri, mengikut mana yang berkenaan, boleh menamatkan perlantekan Pengerusi atau mana² pengarah jika ia—

(a) melakukan kesalahan salah-laku yang besar berhubong dengan jawatan-nya;

(b) tidak menghadhiri, kechuali dengan kebenaran, semua meshuarat Lembaga yang di-adakan dalam masa dua bulan berturut² atau dalam masa mana² tiga bulan dalam tempoh dua belas bulan;

(c) tidak menyempurnakan tanggongan²-nya di-bawah sekshen 13 (1).

(6) Tiada sa-siapa jua boleh di-lantek atau terus menjadi sa-bagai Pengerusi atau pengarah Bank jika :

(a) ia menjadi orang yang tidak sempurna 'akal atau kerana lain sebab tidak berupaya menyempurnakan kewajipan²-nya;

(b) ia menjadi bankrap atau ia menggantungkan pembayaran kepada sipiutang²-nya atau ia membuat penyelesaian dengan sipiutang²-nya;

(c) ia di-thabitkan atas sa-suatu kesalahan oleh sa-sabuah mahkamah undang² dalam Malaysia dan di-hukum penjara sa-lama tempoh tidak kurang daripada dua tahun, atau ia di-thabitkan atas sa-suatu kesalahan berhubong dengan tipuan atau kechurangan dan belum mendapat sa-suatu pengampunan;

(d) ia ada-lah sa-orang pengarah atau pegawai bergaji bagi mana² Bank yang di-beri lesen di-bawah peruntukan Ordinance Bank, 1958.

10. (1) Lembaga hendak-lah melantek sa-orang Pengurus Besar yang hendak-lah bertanggung-jawab atas pentadbiran dan pengurusan sa-hari² hal ehwal Bank dan, terta'alok sa-bagaimana yang tersebut dengan nyata-nya dalam Act ini, boleh memberi keputusan dan menjalankan segala kuasa dan melakukan segala perbuatan yang boleh di-jalan atau di-lakukan oleh Bank.

Perlantekan
dan
kewajipan
Pengurus
Besar.

(2) Pengurus Besar ada-lah bertanggung-jawab kapada Lembaga atas perbuatan² dan keputusan²-nya.

(3) Pengurus Besar hendak-lah menumpukan sa-penoh masa profeshenal-nya kapada perkhidmatan Bank:

Dengan syarat bahawa, jika di-lantek dengan kelulusan Mentri, ia boleh—

- (a) bertindak sa-bagai ahli mana² jawatan-kuasa atau surohanjaya yang di-lantek oleh Kerajaan bagi menyiasat apa² perkara mengenai pertanian dan penghasilan, kewangan dan kredit pertanian dan perkara² yang berkaitan dengan-nya dalam Malaysia;
- (b) menjadi pengarah, pengelola atau ahli lembaga, tidak kira apa jua nama-nya di-sebut, bagi mana² bank antarabangsa atau yayasan pertanian berbidang antarabangsa;
- (c) menjadi pengarah mana² perbadanan dalam Malaysia, dalam mana Bank boleh mengambil bahagian; atau
- (d) menjadi pengarah atau ahli lembaga pengurus, tidak kira apa jua nama-nya di-sebut, bagi mana² pehak-berkuasa berkanun.

11. Mentri boleh mengeluarkan arahan² yang tidak berlawanan dengan peruntukan² Act ini kapada Lembaga berkenaan dengan dasar yang akan di-ikuti oleh Bank dan terhadap arahan² itu Lembaga ada-lah terikat dan hendak-lah dengan segera mengambil segala langkah yang perlu dan mustahak bagi melaksanakan arahan² itu.

Arahan
Mentri.

BAHAGIAN 3

MESHUARAT LEMBAGA

12. (1) Dalam tiap² meshuarat Lembaga, Pengerusi, atau jika Pengerusi tidak ada, sa-orang pengarah yang di-lantek oleh pengarah² yang hadhir dalam meshuarat, hendak-lah mengetuai meshuarat itu.

Meshuarat
Lembaga.

(2) Pengerusi hendak-lah memanggil meshuarat Lembaga sa-berapa kali yang di-kehendaki tetapi jangan kurang daripada sa-kali sa-bulan.

(3) Tiga orang pengarah boleh meminta supaya suatu meshuarat Lembaga di-adakan.

(4) Empat ahli Lembaga yang hadhir dalam sa-suatu meshuarat Lembaga ada-lah menjadi chukupbilang.

(5) Semua keputusan dalam sa-suatu meshuarat Lembaga hendak-lah di-luluskan mengikut lebehsuara undi pengarah² yang hadhir dan mengundi:

Dengan syarat bahawa jika atas apa² soal bilangan undi sama banyak-nya, Pengerusi atau orang yang mengetuai meshuarat itu ada-lah berhak memberi undi pemutus.

Kepentingan
pengarah
mengenai
kontrek
hendak-lah
di-nyatakan.

13. (1) Sa-saorang pengarah yang mempunyai kepentingan sa-chara langsung atau sa-chara tidak langsung mengenai sa-suatu kontrek yang di-buat, atau di-chadang hendak di-buat, oleh Bank hendak-lah menyatakan jenis kepentingan-nya dalam meshuarat pertama Lembaga yang di-hadhiri-nya sa-lepas nyataan² yang berkaitan sampai kapada pengetahuan-nya.

(2) Kenyataan kepentingan di-bawah sekshen-kecil (1) hendak-lah di-rekodkan dalam minit² meshuarat Lembaga dan, sa-lepas membuat kenyataan, pengarah itu—

(a) tidak boleh mengambil bahagian dalam apa² perbinchangan atau keputusan Lembaga berkenaan dengan kontrek itu; dan

(b) hendak-lah jangan di-kira bagi maksud menjadikan chukupbilang Lembaga dalam mana² perbinchangan atau keputusan itu.

(3) Tiada apa² jua perbuatan atau perjalanan meshuarat Lembaga boleh di-persoalkan atas alasan bahawa sa-saorang ahli Lembaga telah melanggar peruntukan sekshen ini.

BAHAGIAN 4

KUASA, TUGAS DAN URUSAN BANK

Kuasa
meminjam.

14. (1) Bagi maksud menjalankan tugas²-nya di-bawah Act ini Bank boleh, dengan terlebih dahulu mendapat kelulusan bertulis Mentri Kewangan, meminjam wang sa-banyak yang di-kehendaki mengikut apa² syarat sa-bagaimana yang di-persetujui antara Bank dengan pemberi pinjam dan di-lulus oleh Mentri Kewangan daripada mana² pertubohan

Persekutuan atau Negeri bagi kewangan, sharikat-kerjasama, kemajuan pemasaran atau yang sa-umpama-nya atau daripada mana² yayasan, lembaga, pehak-berkuasa atau lain² pertubohan atau bank antarabangsa atau yayasan kredit pertanian yang berbidang antarabangsa.

15. Walau apa pun peruntukan undang² bertulis berhubung dengan urusan pinjam-meminjam, Bank boleh—

Urusan yang di-benarkan bagi Bank.

- (a) meminjam, mendapatkan atau mendapatkan balek wang, meminjamkan atau mendahulukan wang sama ada dengan chagaran atau tidak; membeli, menjual, mendiskaun dan mendiskaun samula bil pertukaran tempatan dan surat janji-hutang yang mengandongi dua atau lebeh daripada dua tandatangan yang baik, dan yang di-tulis atau di-keluar bagi maksud membiayai pengendalian pertanian atau pemasaran tanaman;
- (b) berkenaan dengan pengendalian pertanian dan pemasaran hasil pertanian memberi dan mengeluarkan surat² kredit;
- (c) memperolehi, memegang, mengeluarkan dengan mendapat kamsen, menanggung dan membuat urusan mengenai saham, wang, tanggungan, chagaran dan pelaboran dari segala jenis;
- (d) menerima wang dan barang² berharga sa-bagai deposit untuk simpanan selamat;
- (e) menjalankan segala chara perniagaan perejenan;
- (f) memperolehi dan menjalankan semua atau mana² bahagian perniagaan, harta dan tanggungan mana² orang atau sharikat yang menjalankan apa² perniagaan yang Bank di-benar menjalankan, atau yang memileki harta yang sesuai bagi maksud² Bank;
- (g) mengeluarkan dengan mendapat kamsen, melanggan, mengambil, memperolehi dan memegang, menjual, menukar dan berniaga sher, saham, bon, tanggungan atau chagaran² Kerajaan Persekutuan atau Kerajaan Negeri atau lain² yayasan awam sa-bagaimana yang di-luluskan oleh Menteri mengikut pengeshoran Lembaga;
- (h) menjalankan perniagaan sa-bagai penyelenggara gudang atau sa-bagai pemunya gudang dan menyewakan, membeli, membina atau pun memperolehi gudang² bagi apa² maksud Bank;

- (i) memperolehi, memperbaiki, mengurus, mengusaha, memaju dan menjalankan segala hak berkenaan dengan harta yang boleh di-aleh atau yang tak boleh di-aleh dengan tak mengira hak-milek mengenai-nya, dan segala jenis hasil dan khususnya hasil pertanian, memajak, menggadai-janji, menjual, melepaskan, memasokkan dalam akaun, dan dengan jalan lain membuat apa² urusan mengenai harta dan segala jenis hasil tersebut;
- (j) membuat apa² perkiraan dengan Kerajaan Persekutuan atau mana² Kerajaan Negeri atau pehak-berkuasa, perbandaran, tempatan atau lain² yang mungkin boleh membantu Bank pada menchapai segala tujuan atau mana² daripada tujuan²-nya dan mendapatkan dari mana² Kerajaan atau pehak-berkuasa itu apa² hak, keistimewaan dan konseshen yang di-fikirkan oleh Bank patut didapatkan dan melaksana, menjalankan, dan mematohi apa² perkiraan, hak, keistimewaan dan konseshen itu;
- (k) menerima wang² simpanan dan deposit sa-masa;
- (l) memberi pendahuluan² bagi maksud membantu penanaman atau pemasaran atau kemajuan barang² mentah kepada orang² persaorangan, sharikat² kerjasama, pehak-berkuasa² dan lain² pertubohan sa-bagaimana yang di-luluskan oleh Lembaga ia-itu pertubohan yang menjalankan kerja² ladang, pertanian, hortikalcha, perlada-ngan, penternakan atau menangkap ikan;
- (m) membeli, menjual dan mendiskaun bil² Perbendaharaan Kerajaan atau bil² Kerajaan mana² Negeri yang di-benar mengeluarkan bil² Perbendaharaan;
- (n) dengan kelulusan Mentri, memperolehi, memegang dan menjual sher mana² perbadanan yang di-tubuhkan dengan kelulusan atau dengan atau menurut kuasa Kerajaan atau kuasa Kerajaan mana² Negeri, bagi maksud menggalakkan kema-juan pertanian di-Malaysia atau mana² bahagian-nya;
- (o) menyenggara akaun dengan bank² lain dalam Malaysia;
- (p) bertindak sa-bagai wakil atau ejen bagi mana² bank antarabangsa atau yayasan kredit pertanian ber-bidang antarabangsa;
- (q) mengendali perkhidmatan giro;

(r) pada am-nya melakukan segala perkara yang perlu bagi maksud menjalankan tugas² Bank.

16. (1) Bank tidak boleh—

(a) kechuali sa-bagaimana di-peruntokkan dalam sekshen 15 (n), membeli sher mana² perbadanan, termasuklah sher mana² sharikat bank atau mana² sharikat pechahan-nya;

(b) menerima untok diskaun atau sa-bagai chagaran bagi pendahuluan yang di-beri oleh Bank, bil atau surat² yang di-tandatangani oleh ahli² Lembaga atau oleh pegawai² atau pekerja² Bank kechuali berkenaan dengan sa-suatu pinjaman yang di-beri oleh Bank di-bawah sekshen 28.

(2) Tiada-lah apa² dalam Act ini boleh membenarkan Bank—

(a) menerima apa² wang sa-bagai deposit atau pinjaman yang kena di-bayar apabila di-tuntut dengan chek, deraf, perintah atau apa² suratchara lain yang dikeluarkan oleh pendeposit daripada akaun Bank;

(b) memperniagakan—

(i) emas; atau

(ii) matawang asing.

17. Pada menjalankan kuasa² dan tugas²-nya Bank boleh memberi pinjaman dan pendahuluan mengikut apa² sharat dan bagi apa² maksud sa-bagaimana yang di-kenakan oleh Bank.

Pinjaman dan memberi pinjam.

18. (1) Apabila sa-suatu pinjaman atau pendahuluan telah di-beri untok menanam tanaman² di-mana² tanah, belanja bagi memungut dan menjadikan tanaman² itu boleh di-perniagakan hendaklah di-tanggong oleh orang yang padanya pinjaman atau pendahuluan itu di-beri, dan segala tanaman dan hasilan yang di-pungut atau di-kumpulkan dari tanah itu hendaklah, sa-hingga pinjaman atau pendahuluan itu telah di-bayar balek, di-jual, di-lepaskan atau pun di-uruskan sa-bagaimana di-arah oleh Bank dan, sa-hingga di-lepaskan atau di-jual sa-demikian, hendaklah dipegang oleh orang yang mendapat pinjaman itu sa-bagai amanah bagi pihak Bank:

Bank boleh menjual atau melepaskan tanaman² dan hasilan.

Dengan sharat bahawa kuasa Bank menjual, melepaskan, atau menguruskan tanaman² dan hasilan tersebut sa-bagaimana di-tetapkan dalam sekshen-kechil ini hanya boleh dijalankan oleh Bank:

(i) jika orang yang kapada-nya pinjaman atau pendahuluan itu telah di-beri, dengan tiada sebab

Urusan yang tidak boleh di-jalankan oleh Bank.

yang berpatutan tidak mematohi mana² peruntokan Act ini atau melakukan suatu langgaran apa² syarat yang atas-nya pinjaman atau pendahuluan itu di-beri; atau

- (ii) jika penjualan, pelepasan atau pengurusan tanaman² dan hasilan itu berhubung dengan pembayaran balek pinjaman atau pendahuluan.

(2) Bank boleh membuat perjanjian bertulis dengan mana² orang yang berniaga atau memperoses apa² jenis hasilan pertanian bagi melepas atau menjual hasilan itu jika pinjaman atau pendahuluan² telah di-beri di-bawah peruntokan Act ini kepada pemunya hasilan itu. Perjanjian itu hendak-lah mengadakan peruntokan bagi menjual hasilan itu dengan tiada kelengahan yang tiada sa-patut dan membayar dengan segera kepada Bank hasil jualan itu atau apa² bahagian-nya sa-bagaimana di-kehendaki oleh Bank tetapi tidak lebeh daripada banyak-nya wang yang telah di-dahulu atau di-pinjamkan beserta bunga dan bayaran² yang berpatutan atas-nya; dan hasil lepasan atau jualan itu sa-telah di-potong apa² wang yang sa-patut-nya di-bayar kepada Bank saperti di-atas hendak-lah di-kreditkan kepada akaun pemunya-nya yang kapada-nya pinjaman atau pendahuluan itu telah di-beri.

Pemereksaan
mengenal
wang,
pinjaman
dan kredit.

19. (1) Jika Bank telah memberi sa-suatu pinjaman atau telah mendahulukan kredit atau telah menggerenti sa-suatu pinjaman wang di-bawah peruntokan Act ini, Bank hendak-lah—

- (a) mengadakan langkah² penyeliaan sa-bagaimana yang perlu untuk memastikan bahawa pinjaman atau pendahuluan itu di-gunakan dengan berkesan bagi maksud atau maksud² yang bagi-nya pinjaman atau pendahuluan itu di-beri; dan
- (b) menghendaki supaya penyata² kewangan di-hantar oleh orang, kumpulan orang atau pehak-berkuasa yang menerima pinjaman atau pendahuluan itu mengikut apa² butir dan mana² ketika sa-bagaimana di-tentukan oleh Bank, dan ini hendak-lah di-patohi oleh penerima itu.

(2) Bank boleh memberi kuasa dengan bertulis kepada mana² pegawai-nya atau mana² orang lain untuk membuat apa² pemereksaan sa-bagaimana di-arah oleh Bank, dan orang, kumpulan orang atau pehak-berkuasa yang menerima pinjaman atau pendahuluan itu hendak-lah mengemukakan kepada pegawai atau orang lain itu segala buku, suratan dan lain² benda dan perkara yang perlu bagi maksud pemereksaan itu.

20. Jika mana² wang sama ada terdiri daripada semua jumlah pinjaman, pendahuluan atau gerenti atau daripada sa-bahagian-nya di-dapati oleh Bank sa-bagai telah tidak di-gunakan bagi maksud atau maksud² yang bagi-nya ia telah di-beri, Bank boleh menghendaki orang, kumpulan orang atau pehak-berkuasa yang telah menerima pinjaman atau pendahuluan itu, dalam tempoh sa-bagaimana yang di-tentukan dalam kehendak itu,

Wang tidak di-gunakan dengan sa-patut-nya.

- (a) menggunakan wang itu bagi maksud atau maksud² tersebut; atau
- (b) membayar balek wang itu beserta bunga, jika ada, yang kena di-bayar atas-nya dan bayaran² lain yang berpatutan, jika ada, kepada Bank.

21. Bank, menurut budibichara-nya dan dengan tidak perlu memberi apa² sebab, pada bila² masa sa-lepas sa-suatu pinjaman atau pendahuluan atau gerenti di-luluskan dan sa-belum wang di-bayar balek atau gerenti di-sempurnakan dengan sa-benar-nya, boleh membatalkan atau mengubahsuai kelulusan itu dan menahan pembayaran kesemua atau mana² bahagian wang itu atau enggan membuat gerenti tersebut.

Membatal-kan atau mengubah-suai kelulusan gerenti.

22. Jika sa-kira-nya Bank telah meluluskan sa-suatu pinjaman di-buat atau di-beri dengan beransor², atau telah menggerenti pinjaman tersebut, tetapi mana² bahagian pinjaman itu belum lagi di-bayar, maka dengan tidak memudharatkan apa² hak pemulehan, Bank boleh enggan membayar bahagian yang belum lagi di-bayar itu jika—

Enggan memberi wang² yang belum di-bayar.

- (a) apa² wang sama ada wang pokok atau bunga yang kena di-bayar berkenaan dengan mana² pinjaman atau pendahuluan yang di-beri di-bawah Act ini maseh belum di-jelaskan;
- (b) pada pendapat Bank, apa² pinjaman yang telah di-beri dahulu di-bawah Act ini belum lagi di-gunakan bagi maksud atau maksud² yang bagi-nya pinjaman itu telah di-buat atau di-beri atau belum lagi di-belanjakan dengan hemat dan chermat yang sa-patut-nya;
- (c) peminjam itu telah jadi sa-orang yang tidak berkemampuan atau telah di-hukum penjara sa-lama sa-suatu tempoh dengan tiada opsen membayar denda atau telah di-thabitkan atas sa-suatu kesalahan berkenaan dengan tipuan atau kechurangan atau telah memberi-hak harta-nya bagi faedah sipiutang²-nya;

- (d) apa² syarat yang di-kenakan ka-atas pinjaman atau pendahuluan itu telah di-langgar atau tidak di-patohi; atau
- (e) pada pendapat Bank, wang yang telah di-bayar atau di-pinjamkan itu telah tidak di-gunakan dalam tempoh yang berpatutan bagi maksud atau maksud² yang bagi-nya ia telah di-buat atau di-beri.

BAHAGIAN 5

KUMPULAN-WANG CHADANG AM BANK

Menyeng-
gara
Kumpulan-
wang
Chadang
Am.

23. Pada akhir tiap² tahun kewangan keuntongan berseih Bank bagi tahun itu hendak-lah di-tentukan sa-telah di-tolak belanja² pengendalian dan sa-telah di-buat peruntukan bagi hutang lapok atau hutang ragu, susutan aset, charum kapada kumpulan-wang kakitangan dan penchen dan lain² luar-jangka. Keuntongan berseih bagi tahun itu hendak-lah di-letakkan dalam kredit Kumpulan-wang Chadang Am Bank.

Menunjok-
kan kunchi
kira² yang
di-odit.

24. Bank hendak-lah menunjukkan pada sa-panjang tahun pada suatu tempat yang mudah di-lihat dalam tiap² pejabat dan chawangan Bank suatu salinan kunchi kira²-nya yang akhir di-odit sa-telah sahaja kunchi kira² itu di-dapati be-serta nama pengarah² Bank itu dengan penoh dan betul dan hendak-lah menyiarkan kunchi kira²-nya yang akhir di-odit dalam sa-kurang²-nya satu akhbar Bahasa Kebangsaan harian tempatan atau dalam sa-kurang²-nya satu akhbar Inggeris harian tempatan; dan dalam masa enam bulan sa-lepas penutupan tahun kewangan-nya menghantar kapada Mentri suatu salinan kunchi kira²-nya yang akhir di-odit serta akaun untong rugi-nya.

BAHAGIAN 6

AKAUN DAN ODIT

Odit.

25. Akaun² Bank hendak-lah di-odit oleh Juru Odit Negara atau mana² juru odit lain yang di-lantek oleh Lembaga dengan kelulusan Mentri Kewangan.

Menyedia
dan
menyiarkan
laporan
tahunan
dan kunchi
kira².

26. (1) Bank hendak-lah, dalam masa tiga bulan sa-lepas penutupan tahun kewangan-nya menghantar kapada Mentri satu salinan Laporan Tahunan Bank mengenai perjalanan Bank pada sa-panjang tahun itu dan laporan itu hendak-lah di-siarkan oleh Bank.

(2) Mentri hendak-lah menyebabkan satu salinan tiap² laporan itu di-bentangkan dalam kedua² Majlis Parlimen.

BAHAGIAN 7

PEGAWAI DAN PEKERJA BANK

27. (1) Bank boleh melantek sa-berapa ramai pegawai dan pekerja sa-bagaimana yang di-fikirkan-nya perlu bagi menjalankan urusan Bank itu dengan chekap.

Pegawai dan pekerja.

(2) Pegawai dan pekerja Bank hendak-lah memegang jawatan sa-lama tempoh atau tempoh², menerima apa² gaji dan elaun dan terta'alok kapada lain² syarat perkhidmatan sa-bagaimana yang di-tetapkan oleh Lembaga dengan kelulusan Mentri dan terta'alok kapada persetujuan Mentri Kewangan.

28. (1) Terta'alok kapada sekshen-kecil (2) dan (3) Bank tidak boleh meminjamkan wang kapada sa-sorang pegawai atau pekerja.

Peminjaman daripada Bank oleh kakitangan.

(2) Bank boleh meminjamkan wang kapada sa-sorang pegawai atau pekerja—

(a) untuk membeli, membina, mengubah, membaharui atau membesarkan rumah tempat tinggal-nya atau di-mana ia berchadang hendak tinggal, menurut kaedah² yang di-luluskan oleh Lembaga; atau

(b) untuk melepaskan sa-suatu gadaijanji atau beban mengenai rumah tersebut; atau

(c) untuk membeli kereta.

(3) Jika Lembaga berpuashati bahawa terdapat hal keadaan yang khas atau yang memerlukan ihsan atau jika sa-kira-nya maksud bagi pinjaman itu ada-lah sesuai, Lembaga boleh meluluskan suatu pinjaman di-beri oleh Bank kapada sa-sorang pegawai atau pekerja atas apa² syarat yang di-fikirkan-nya sesuai; dan jumlah pinjaman itu tidak boleh, pada mana² satu masa, lebeh daripada tiga bulan gaji, termasuk semua bayaran, pegawai atau pekerja itu.

29. Bank tidak boleh memberi sa-suatu kemudahan kredit, pendahuluan, atau pinjaman dengan tidak berchagar kapada mana² pengarah, mana² firma yang dalam-nya mana² pengarah Bank itu ada mempunyai kepentingan sa-bagai kongsi, pengurus atau ejen atau pengarah, mana² orang persaorangan atau firma yang mana² daripada pengarah Bank itu menjadi penggerenti-nya, atau mana² pegawai atau pekerja Bank kechuali sa-bagaimana yang di-peruntukkan dalam Act ini.

Sekatan mengenai pembayaran pinjaman dan pendahuluan kapada kakitangan.

Kumpulan-
wang
simpanan.

30. Lembaga boleh dengan kelulusan Mentri dan terta'alok kapada persetujuan Mentri Kewangan membuat kaedah² bagi menuboh dan mengurus suatu kumpulan-wang simpanan bercharum untok pegawai dan pekerja yang dilantek di-bawah sekshen 27 (1) atau bagi membayar penchen, elaun atau ganjaran kapada pegawai dan pekerja tersebut apabila bersara atau pun berhenti daripada memegang jawatan sa-bagai pegawai dan pekerja sa-demikian.

Dalam sekshen ini, sekshen 27 (2), sekshen 28 dan sekshen 29 perbahasaan "pegawai" termasuk-lah Pengurus Besar.

Pegawai
yang di-
pinjam atau
di-tukarkan
daripada
perkhid-
matan
Persekutuan
atau Negeri.

31. Perlantekan bagi pegawai² dan pekerja² Bank yang di-pinjam atau di-tukarkan kapada perkhidmatan Bank daripada, atau yang dahulu-nya daripada, perkhidmatan Kerajaan Persekutuan atau mana² Kerajaan Negeri atau lain² pehak-berkuasa awam yang di-luluskan oleh Lembaga boleh, terta'alok kapada peruntokan undang² Persekutuan atau Negeri, di-buat mengikut apa² atoran mengenai penchen dan elaun bagi perkhidmatan yang dahulu-nya itu sa-bagaimana yang di-tentukan oleh Lembaga.

BAHAGIAN 8

PENALTI DAN PENDA'AWAAN

Penalti.

32. Sa-saorang itu ada-lah melakukan suatu kesalahan dan apabila di-thabitkan boleh-lah di-kenakan denda sa-banyak \$2,000 atau penjara sa-lama tempoh tidak lebeh daripada sa-tahun atau kedua²-nya, jika ia—

- (a) mendapat sa-suatu pinjaman atau pendahuluan atau gerenti daripada Bank kerana atau dengan chara bersengaja menyalah nyatakan; atau
- (b) bersengaja menggunakan sa-suatu pinjaman atau pendahuluan yang di-beri kapada-nya oleh Bank bagi apa² maksud atau maksud² yang lain daripada maksud pinjaman atau pendahuluan itu telah di-beri; atau
- (c) sa-telah mendapat pinjaman, pendahuluan atau gerenti daripada Bank, bersengaja membinasakan apa² chagaran yang telah di-beri berhubong dengan pinjaman, pendahuluan atau gerenti itu.

Fiat
Penda'awa
Raya.

33. Tiada apa² penda'awaan atas sa-suatu kesalahan yang berbangkit daripada peruntokan Act ini atau yang berhubong dengan apa² pinjaman yang di-beri di-bawah-nya boleh di-mulakan kechuali dengan kebenaran bertulis Penda'awa Raya.

34. Walau apa pun peruntukan mana² undang² bertulis yang lain sa-suatu Mahkamah Seshen (atau Mahkamah Mejisteret Kelas Pertama bagi Sabah dan Sarawak) ada-lah berkuasa membicharakan apa² kesalahan terhadap Act ini dan mengenakan penalti yang sa-penoh di-tetapkan bagi-nya.

Bidang-kuasa.

BAHAGIAN 9

AM

35. Sa-saorang pegawai yang di-lantek di-bawah sekshen 27 (1) (termasok-lah Pengurus Besar dan mana² pengarah Lembaga) hendak-lah di-sifatkan sa-bagai penjawat awam dalam erti Kanun Keseksaan yang berkuatkuasa dalam Negeri² Tanah Melayu atau mana² undang² bertulis bersamaan dengan-nya yang berkuatkuasa dalam Negeri Sabah dan Sarawak.

Kanun Keseksaan.

36. Kechuali bagi maksud menjalankan kewajipan² atau tugas²-nya dengan sa-patut-nya atau kechuali apabila di-kehendaki dengan sah oleh mana² mahkamah atau di-bawah peruntukan mana² undang², tiada sa-saorang pengarah, Pengurus Besar, pegawai, atau pekerja Bank boleh menzahirkan kapada sa-siapa jua apa² ma'alumat berkenaan dengan hal ehwal Bank atau hal ehwal sa-saorang pelanggan Bank, yang di-perolehi-nya pada menjalankan kewajipan² atau tugas²-nya.

Menyimpan rahsia.

37. Bank boleh melantek, dengan suratchara yang di-meteri dengan meteri-nya, sa-saorang sama ada dalam Malaysia atau di-mana² tempat di-luar Malaysia, untok menjadi wakil-nya dan orang yang di-lantek sa-demikian boleh, terta'alok kapada suratchara itu, melakukan apa² perbuatan atau menjalankan apa² kuasa atau tugas yang mengenai-nya ia di-berikuasa oleh suratchara itu bagi melaku atau melaksanakan.

Kuasa melantek wakil.

38. Bank dengan kelulusan Mentri boleh membuat peratoran² bagi menjalankan tujuan² dan maksud² Act ini dengan sempurna.

Kuasa membuat peratoran².

HURAIAN

Ada-lah perlu di-adakan dengan segera kemudahan² kredit dari segala jenis ia-itu kredit jangka pendek, kredit jangka pertengahan dan kredit jangka panjang supaya mudah di-dapat oleh mereka yang dalam bidang pertanian. Berikutan dengan suatu pengeshoran yang telah di-buat kapada kerajaan supaya suatu yayasan kredit di-tubuhkan, maka Rang Undang² ini di-gubal dengan maksud menubuhkan Bank

Pertanian Malaysia untuk mengator, mengadakan, menyelia dan melaraskan bantuan kredit bagi maksud² pertanian. "Pertanian" dalam Rang Undang² ini termasuklah apa² kegiatan untuk mengeluarkan hasil pertanian, hortikalcha atau perhutanan, perikanan dan juga menggunakan tanah bagi apa² maksud perladangan—*Fasal 3*.

2. Bahagian 2 dalam Rang Undang² ini ada-lah berkenaan dengan penubohan, modal, dan pentadbiran Bank.

3. Bahagian 3 ada-lah berhubung dengan achara yang di-kehendaki di-pakai berkenaan dengan meshuarat Lembaga.

4. Bahagian 4 dalam Rang Undang² ini ada-lah berkenaan dengan kuasa², tugas² dan urusan Bank. Walau apa pun peruntokan mana² undang² bertulis berhubung dengan perniagaan pinjam-meminjam Bank ada-lah mempunyai kuasa untuk membuat apa² perkara yang di-tetapkan dalam Fasal 15. Bank tidak-lah mempunyai kuasa untuk membuat apa² perkara yang di-tentukan dalam Fasal 16.

5. Bahagian 5 dalam Rang Undang² ini ada-lah berkenaan dengan penyenggaraan Kumpulan-wang Chadang Am Bank dan Bahagian 6 ada-lah berkenaan dengan odit dan laporan tahunan Bank.

6. Perlantekan pegawai dan pekerja Bank ada di-peruntokkan dalam Bahagian 7 Rang Undang² ini. Ini termasuklah kuasa² Lembaga mengator syarat² perkhidmatan dan menubuhkan suatu sekim kumpulan-wang simpanan bercharum bagi kakitangan Bank itu. Fasal 28 dan 29 menghadkan peminjaman daripada Bank oleh kakitangan-nya sendiri.

7. Bahagian 8 dalam Rang Undang² ini ada-lah berkenaan dengan penalti dan penda'awaan atau kesalahan² terhadap Act yang di-chadangkan.

8. Bahagian 9 dalam Rang Undang² ini ada-lah berkenaan dengan perkara² am termasuklah penyimpanan rahsia oleh pengarah, Pengurus Besar, pegawai dan pekerja lain, dan kuasa Lembaga membuat peratoran² terta'alok kapada kelulusan Mentri.